

17 июля 2014 года

## Подготовка окончательного варианта Принципов ответственного инвестирования в агропродовольственные системы

## Переговорный процесс

## ФАО, Рим, 4-8 августа 2014 года

Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) с удовольствием информирует Вас, что обсуждение "Принципов ответственного инвестирования в агропродовольственные системы" будет продолжено в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Риме, Италия, в течение недели с 4 по 8 августа с.г. Цель этого совещания — завершить разработку Принципов для последующего обсуждения на пленарном заседании КВПБ с целью окончательного их утверждения в октябре 2014 года.

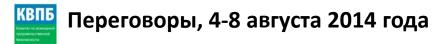
**Процедура:** Переговоры пройдут в соответствии с правилами и процедурами, установленными реформированным КВПБ. Вести переговоры будет Председатель Рабочей группы открытого состава. При необходимости будут задействованы секретариат КВПБ и Группа технической поддержки. Переговоры будут проходить на всех официальных языках ООН. В связи с ограниченностью времени синхронного перевода необходимо говорить строго по существу вопроса. В интересах времени Председатель обращается ко всем членам и участникам с просьбой воздерживаться от вступительных заявлений и всегда выступать кратко и сжато, желательно имея конкретные предложения по тексту.

**Формат:** Переговоры начнутся с обсуждения остающихся Принципов (7-10), после чего будет обсуждаться раздел "Роли и обязанности", а в конце будут обсуждаться оставшиеся пункты, которые были представлены в мае. Переговорный процесс предлагается организовать следующим образом:

- о Председатель проводит первый раунд обсуждения, в ходе которого предлагаются изменения, поправки и изъятия, фиксируемые стенографической службой.
- о По итогам первого раунда подготавливается предложение Председателя, которое Председатель предлагает одобрить.
- В случае отсутствия согласия Председатель проводит еще раунд обсуждения, которое фиксируется стенографической службой.
- о В начале каждого раунда обсуждения Председатель составляет список ораторов.
- В тех случаях, когда не удается прийти к согласию, Председатель поручает нейтральному Докладчику созвать Группу друзей Председателя, которая будет работать с заинтересованными сторонами параллельно пленарным заседаниям.
- о Докладчик представит пересмотренный раздел на пленарном заседании для окончательного одобрения.

Текст, обсужденный и одобренный пленарным заседанием, помечается звездочкой.
Председатель не будет возобновлять обсуждение текстов, помеченных звездочками. При необходимости будет проявляться определенная гибкость в тех случаях, когда формулировки, обсужденные в последующих пунктах, должны включаться в пункты, уже помеченные звездочками, принимая во внимание взаимосвязь разделов.

Ежедневно с понедельника по пятницу будет проходить по два заседания, а, при необходимости, в период со понедельника по пятницу могут быть проведены вечерние заседания. Продолжительность каждого заседания составляет три часа; перевод обеспечивается на все официальные языки ООН. Сотрудники Секретариата будут готовы ответить на технические вопросы по документу, кроме того будут предоставлены стенографические услуги для регистрации поправок к Принципам.



## Предварительное расписание работы

	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
9.00 – 12.00					
14.00 – 17.00					
18.00 – 21.00					

Обычные заседания Возм	ожные вечерние заседания
------------------------	--------------------------

- Место проведения: Красный зал
- На пленарных заседаниях обеспечивается синхронный перевод на все языки ООН



**Друзья Председателя**: В мае всем региональным группам, МГО и МЧС было предложено назначить от одного до трех представителей, которые будут выступать в качестве докладчиков для работы с Группой друзей Председателя. Председатель исходит из того, что, если не поступит иной информации, назначенные лица будет действовать в этом качестве и в августе. Любой член или участник может войти в состав Группы друзей Председателя. При необходимости Председатель в процессе переговоров может обратиться к Группе друзей Председателя за помощью с целью достижения согласия. Группа друзей Председателя будет работать параллельно с пленарными заседаниями или во время перерывов. Группа друзей Председателя может также рассматривать конкретные вопросы, связанные с согласованием формулировок, и в этом случае помощь могут оказать члены и участники, имеющие техническую и/или юридическую подготовку. Группа друзей Председателя, осуществляющая согласование формулировок, должна обеспечить их единообразие по всему тексту и оказать помощь в согласовании конкретных терминов и формулировок. Все дискуссии Группы друзей

Председателя будут проходить на английском языке. Любые формулировки, одобренные консенсусом по итогам обсуждения Группой друзей Председателя, будут представлены на пленарных заседаниях на всех официальных языках ООН для утверждения.

Председатель РГОС настоятельно призывает членов и участников рассмотреть первый проект, включая итоги майских переговоров (редакция от 24 мая), а также предложения Председателя по разделу "Роли и обязанности". Всем делегациям предлагается прибыть с четкими инструкциями/полномочиями для согласования окончательного проекта Принципов. Убеждена, что Вы, так же как и я, осознаете необходимость успешного завершения обсуждения Принципов ответственного инвестирования в агропродовольственные системы в течение недели с 4 по 8 агуста.

С уважением,



Кристина Бланк

Председатель РГОС ОИСХ